

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **50c** Local
Buitelands **70c** Other countries
Posvry • Post free

Regulasiekoerant
Regulation Gazette
No. 4159

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 270

PRETORIA, 18 DESEMBER 1987
DECEMBER

No. 11069

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: RAAD VAN AFGEVAARDIGDES

DEPARTEMENT VAN GESONDHEIDSDIENSTE EN WELSYN

No. R. 2782 18 Desember 1987

NASIONALE WELSYNSWET, 1978

INPERKING VAN GRENSE VAN STREEK

Ek, Raman Bhana, Minister van Gesondheidsdienste en Welsyn van die Administrasie: Raad van Afgevaardigdes, wysig hierby, kragtens paragraaf (b), saamgelees met paragraaf (c), van artikel 5 van die Nasionale Welsynswet, 1978 (Wet 100 van 1978), Goewermenskennisgewing R. 1927 van 31 Augustus 1978—

- (a) deur in kolom 1 van die Bylae by vermelde Kennisgewing, die woorde "Transvaal en Kaap die Goeie Hoop" te skrap; en
- (b) deur in kolom 2 van vermelde Bylae, die woord "gebiede" deur die woord "gebied" te vervang.

R. BHANA,
Minister van Gesondheidsdienste en Welsyn.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEIDSDIENSTE EN WELSYN

No. R. 2783 18 Desember 1987

NASIONALE WELSYNSWET, 1978

INSTELLING VAN STREKE

Ek, Raman Bhana, Minister van Gesondheidsdienste en Welsyn van die Administrasie: Raad van Afgevaardigdes, stel hierby, kragtens artikel 5 (a) van die Nasionale Welsynswet, 1978 (Wet 100 van 1978), streke in wat, onderskeidelik, bekend staan onder die name in kolom 1 van die Bylae vermeld, en wat, onderskeidelik, bestaan uit die landrostdistrikte in kolom 2 van die Bylae vermeld.

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF DELEGATES

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES AND WELFARE

No. R. 2782 18 December 1987

NATIONAL WELFARE ACT, 1978

DECREASING OF LIMITS OF REGION

I, Raman Bhana, Minister of Health Services and Welfare of the Administration: House of Delegates, hereby, under paragraph (b), read with paragraph (c), of section 5 of the National Welfare Act, 1978 (Act 100 of 1978), amend Government Notice R. 1927 of 31 August 1978—

- (a) by deleting, in column 1 of the Schedule to the said Notice, the words, "the Transvaal and the Cape of Good Hope"; and
- (b) by substituting, in column 2 of the said Schedule, for the word "areas" of the said word "area".

R. BHANA,
Minister of Health Services and Welfare.

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES AND WELFARE

No. R. 2783 18 December 1987

NATIONAL WELFARE ACT, 1978

ESTABLISHMENT OF REGIONS

I, Raman Bhana, Minister of Health Services and Welfare of the Administration: House of Delegates, hereby under section 5 (a) of the National Welfare Act, 1978 (Act 100 of 1978), establish regions which shall, respectively, be known by the names mentioned in column 1 of the Schedule and which shall, respectively, consist of the magisterial districts in column 2 of the Schedule.

BYLAË

Kolom 1 Name van Streke	Kolom 2 Landdrosdistrikte
Kaap die Goeie Hoop.....	Al die landdrosdistrikte in die gebied in kolom 1 vermeld.
Transvaal.....	Al die landdrosdistrikte in die gebied in kolom 1 vermeld.

R. BHANA,
Minister van Gesondheidsdienste en Welsyn.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEIDSDIENSTE EN WELSYN

No. R. 2784

18 Desember 1987

NASIONALE WELSYNSWET, 1978

INSTELLING VAN STREEKWELSYNSRADE

Ek, Raman Bhana, Minister van Gesondheidsdienste en Welsyn van die Administrasie: Raad van Afgevaardigdes, stel hierby kragtens artikel 6 van die Nasionale Welsynswet, 1978 (Wet 100 van 1978), 'n streekwelsynsraad in vir elke streek ingestel by Goewermentskennisgewing R. 2783 van 18 Desember 1987, en vermeld in die Bylae by daardie Kennisgewing.

R. BHANA,
Minister van Gesondheidsdienste en Welsyn:

DEPARTEMENT VAN GESONDHEIDSDIENSTE EN WELSYN

No. R. 2785

18 Desember 1987

NASIONALE WELSYNSWET, 1978

INPERKING VAN GRENSE VAN STREEK

Ek, Raman Bhana, Minister van Gesondheidsdienste en Welsyn in die Administrasie: Raad van Afgevaardigdes, versoek hierby kragtens artikel 10 (2) van die Nasionale Welsynswet, 1978 (Wet 100 van 1978), die benoemingskollege, bedoel in artikel 10 (3) van vermeldde Wet, vir elke streek ingestel by Goewermentskennisgewing R. 2783 van 18 Desember 1987, om aan my die name van persone voor te lê wat bevoeg en bereid is om in die streekwelsynsraad vir die betrokke streek te dien, ooreenkomstig die volgende bepalings:

1. Die volgende besonderhede moet verstrek word ten opsigte van elke persoon wat genomineer word:

- Volle naam;
- posadres;
- woonadres;
- werkadres;
- beroep;
- identiteitsnommer;
- naam en geregistreerde adres van elke nasionale raad, welsynsorganisasie, of tak van so 'n organisasie, waarvan die persoon 'n lid is;
- naam en geregistreerde adres van elke nasionale raad, welsynsorganisasie, of tak van so 'n organisasie in wie se diens die persoon is;
- naam en adres van enige opleidingsinrigting waarby die persoon die opleiding van persone in maatskaplike werk behartig;

SCHEDULE

Column 1 Names of Regions	Column 2 Magisterial Districts
Cape of Good Hope.....	All the magisterial districts in the area mentioned in column 1.
Transvaal.....	All the magisterial districts in the area mentioned in column 1.

R. BHANA,
Minister of Health Services and Welfare.

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES AND WELFARE

No. R. 2784

18 December 1987

NATIONAL WELFARE ACT, 1978

ESTABLISHMENT OF REGIONAL WELFARE BOARDS

I, Raman Bhana, Minister of Health Services and Welfare of the Administration: House of Delegates, hereby under section 6 of the National Welfare Act, 1978 (Act 100 of 1978), establish a regional welfare board for each region established by Government Notice R. 2783 of 18 December 1987, and mentioned in the Schedule to that Notice.

R. BHANA,
Minister of Health Services and Welfare.

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES AND WELFARE

No. R. 2785

18 December 1987

NATIONAL WELFARE ACT, 1978

DECREASING OF LIMITS OF REGION

I, Raman Bhana, Minister of Health Services and Welfare of the Administration: House of Delegates, hereby under section 10 (2) of the National Welfare Act, 1978 (Act 100 of 1978), request the nomination college, referred to in section 10 (3) of the said Act, of each region established by Government Notice R. 2783 of 18 December 1987 to submit to me the names of persons who are competent and willing to serve on the regional welfare board for the region concerned, in accordance with the following provisions:

1. The following particulars shall be submitted regarding every person who is nominated:

- Full name;
- postal address;
- residential address;
- business address;
- occupation;
- identity number;
- name and registered address of every national council, welfare organisation, or branch of such organisation, of which such person is a member;
- name and registered address of any national council, welfare organisation, or branch of such organisation, in whose service such person is;
- name and address of any training institution at which the person is engaged in the training of persons in social work;

- (j) nommer van die registrasiesertifikaat wat kragtens artikel 17 (2) van die Wet op Maatskaplike en Geassosieerde Werkers, 1978, (Wet 110 van 1978), aan sodanige persoon uitgereik is;
 - (k) naam en geregisteerde adres van elke welsynorganisasie, of tak van sodanige organisasie, aan wie se werksaamhede of bedrywighede sodanige persoon deelneem.
 - (l) mate en aard van die deelname van sodanige persoon aan die werksaamhede of bedrywighede in subparagraaf (k) bedoel.
 - (m) 'n aanduiding of die persoon ten minste een van die amptelike tale magtig is; en
 - (n) die naam van die landdrosdistrik waarin die persoon woonagtig of werksaam is.
2. Nominasies moet die Hoofdirekteur: Gesondheidsdienste en Welsyn, Private Bag X54330, Durban, 4000 (vir aandag: Direkteur: Maatskaplike Welsyn), voor of op 29 Januarie 1988 bereik.
3. Geen nominasie wat deur die Hoofdirekteur: Gesondheidsdienste en Welsyn na 29 Januarie 1988 ontvang word, word ingesluit in die nominasielyst vir die aanstelling van lede in 'n streekwelsynsraad hierbo bedoel vir die ampstermyn wat op 1 Maart 1988 in aanvang neem nie.
- R. BHANA,
Minister van Gesondheidsdienste en Welsyn.

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN WATEROORSIENING

No. R. 2780 18 Desember 1987

BOSCHBERG-BESPROEINGSRAAD, AFDELING SOMERSET-OOS, KAAPPROVINSIE.—TOEWYSING VAN WERKSAAMHEDE, BEVOEGDHEDE EN PLIGTE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 89 (1) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), wys ek, Jacob Albertus van Wyk, in my hoedanigheid van Adjunk-minister van Watervoorsiening in die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, hierby die werksaamhede, bevoegdhede en pligte omskryf in artikel 89 (1) (a), (b), (c), (d), (e), (g), (i) en (j) van genoemde Wet aan die Boschbergbesproeiingsraad toe.

J. A. VAN WYK,
Adjunk-minister van Watervoorsiening.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN WATEROORSIENING

No. R. 2781 18 Desember 1987

KLIPPRIVIER-BESPROEINGSDISTRIK, AFDELINGS OUDTSHOORN EN GEORGE, KAAPPROVINSIE.—INSTELLING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 72 (3) (a) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), soos gewysig by artikel 11 van Wet 97 van 1986, verklaar ek, Jacob Albertus van Wyk, in my hoedanigheid van Adjunk-minister van Watervoorsiening, dat die gebied beskryf in die Aanhangsel hiervan, 'n besproeiingsdistrik met 'n besproeiingsraad uitmaak wat as die Kliprivier-besproeiingsdistrik en die Kliprivier-besproeiingsraad bekend staan.

J. A. VAN WYK,
Adjunk-minister van Watervoorsiening.

- (j) number of the certificate of registration issued to such person in terms of section 17 (2) of the Social and Associated Workers Act, 1978 (Act 110 of 1978);
 - (k) name and registered address of every welfare organisation, or branch of such organisation, in whose functions or activities such person is participating;
 - (l) the extent and nature of participation in the activities referred to in subparagraph (k) by such person;
 - (m) an indication as to whether the person has mastered at least one of the official languages; and
 - (n) the name of the magisterial district in which the nominee is resident or employed.
2. Nominations shall reach the Chief Director: Health Services and Welfare, Private Bag X54330, Durban, 4000 (for attention: Director: Social Welfare), on or before 29 January 1988.
3. No nomination received by the Chief Director: Health Services and Welfare after 29 January 1988, shall be included in the nomination list for the appointment of members to any regional welfare board referred to above, for the period of office commencing 1 March 1988.

R. BHANA,
Minister of Health Services and Welfare.

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND WATER SUPPLY

No. R. 2780 18 December 1987

BOSCHBERG IRRIGATION BOARD, DIVISION OF SOMERSET EAST, CAPE PROVINCE.—ASSIGNMENT OF FUNCTIONS, POWERS AND DUTIES

By virtue of the powers vested in me by section 89 (1) of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), I, Jacob Albertus van Wyk, in my capacity as Deputy Minister of Water Supply in the Government of the Republic of South Africa, hereby assign to the Boschberg Irrigation Board the functions, powers and duties defined in section 89 (1) (a), (b), (c), (d), (e), (g), (i) and (j) of the said Act.

J. A. VAN WYK,
Deputy Minister of Water Supply.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND WATER SUPPLY

No. R. 2781 18 December 1987

KLIP RIVER IRRIGATION DISTRICT, DIVISIONS OF OUDTSHOORN AND GEORGE, CAPE PROVINCE.—ESTABLISHMENT

By virtue of the powers vested in me by section 72 (3) (a) of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), as amended by section 11 of Act 97 of 1986, I, Jacob Albertus van Wyk, in my capacity as Deputy Minister of Water Supply, hereby declare the area described in the Annexure hereto to be an irrigation district with an irrigation board which shall be known as the Klip River Irrigation District and the Klip River Irrigation Board.

J. A. VAN WYK,
Deputy Minister of Water Supply.

AANHANGSEL

BESKRYWING VAN EIENDOMME WAT DIE KLIP-RIVIER-BESPROEINGSDISTRIK, AFDELINGS OUDTSHOORN EN GEORGE, KAAPPROVINSIE, UIT-MAAK

Subdistrik I

Croxden: 90	} Afdeling George.
Hollekloof: 91	
Koudouw: 88	
Plaas: 92	
Plaas: 296	
Palmietdrift: 80	
Plattekloof: 131	
Smutskloof: 94	
Waboonskraal-Noord: 87	

Subdistrik II

Annex Welbedacht: 21	} Afdeling George.
Klippe Drift: 81	
Plaas: 25	
Welbedacht: 24	

Subdistrik III

Kleinfontein: 22	} Afdeling George.
Bakenskraal: 164	
Bakenskraal: 239	} Afdeling Oudtshoorn
Frischgewaagd: 163	
Wagenaarskraal: 165	

ANNEXURE

DESCRIPTION OF THE PROPERTIES CONSTITUTING THE KLIP RIVER IRRIGATION DISTRICT, DIVISIONS OF OUDTSHOORN AND GEORGE, CAPE PROVINCE

Subdistrict I

Croxden: 90	} Division of George.
Farm: 92	
Farm: 296	
Hollekloof: 91	
Koudouw: 88	
Palmietdrift: 80	
Plattekloof: 131	
Smutskloof: 94	
Waboonskraal-Noord: 87	

Subdistrict II

Annex Welbedacht: 21	} Division of George.
Farm: 25	
Klippe Drift: 81	
Welbedacht: 24	

Subdistrict III

Kleinfontein: 22	} Division of George.
Bakenskraal: 164	
Bakenskraal: 239	} Division of Oudtshoorn.
Frischgewaagd: 163	
Wagenaarskraal 165	

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 2805

18 Desember 1987

INVOERBEHEER

Ek, Theodorus Gerhardus Alant, in my hoedanigheid as Adjunk-minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, en handelende namens en in opdrag van die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, wysig hierby kragtens artikel 2 van die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (Wet 45 van 1963), Bylae I van Goewermentskennisgewing R. 1163 van 30 Mei 1985—

(a) deur in kolom (2) die volgende tariefposte en die uitdrukkings daarteenoor in kolom (3) te skrap—

Skoeisel, oorkouse en soortgelyke artikels; onderdele van sodanige artikels	64.01
	64.02
	64.03
	64.04
	64.05
	64.06

(b) deur in kolom (3) teenoor die uitdrukking Ex 39.02 in kolom (2) die beskrywing "Polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, maar uitgesonderd goedere wat in poste 39.02.40, 39.02.51, 39.02.55.30, 39.02.85.10, 39.02.85.20, 39.02.85.35 en worsomhulsels (nagemaak) of plastiek-velle met kooldeurslag" deur die beskrywing "Polimerisasie- en kopolimerisasieprodukte, maar uitgesonderd goedere wat in tariefposte 39.02.10.05, 39.02.10.07, 39.02.10.10, 39.02.10.20, 39.02.10.22, 39.02.10.23, 39.02.10.24, 39.02.10.25, 39.02.10.35, 39.02.10.40, 39.02.10.45, 39.02.10.60, 39.02.10.75, 39.02.10.80, 39.02.40, 39.02.51, 39.02.55.30, 39.02.85.10, 39.02.85.20, 39.02.85.35 en worsomhulsels (nagemaak) of plastiekvelle met kooldeurslag" te vervang.

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 2805

18 December 1987

IMPORT CONTROL

I, Theodorus Gerhardus Alant, in my capacity as Deputy Minister of Economic Affairs and Technology, acting on behalf of and on assignment by the Minister of Economic Affairs and Technology, hereby in terms of section 2 of the Import and Export Control Act 1963 (Act 45 of 1963), amend Schedule I of Government Notice R. 1163 of 30 May 1985—

(a) by the deletion in column (1) of the following expressions and corresponding tariff headings in column (2)—

Footwear, gaiters and the like; parts of such articles

(b) by the substitution in column (1) opposite the expression Ex 39.02 in column (2) the description "Polymerisation and copolymerisation products, but excluding goods falling within tariff headings 39.02.40, 39.02.51, 39.02.55.30, 39.02.85.10, 39.02.85.20, 39.02.85.35 and sausage casings (artificial) or carbonised plastic sheets" of the description "Polymerisation and copolymerisation products, but excluding goods falling within tariff headings 39.02.10.05, 39.02.10.07, 39.02.10.10, 39.02.10.20, 39.02.10.22, 39.02.10.23, 39.02.10.24, 39.02.10.25, 39.02.10.35, 39.02.10.40, 39.02.10.45, 39.02.10.60, 39.02.10.75, 39.02.10.80, 39.02.40, 39.02.51, 39.02.55.30, 39.02.85.10, 39.02.85.20, 39.02.85.35 and sausage casings (artificial), or carbonised plastic sheets.

- (c) deur in kolom (2) die volgende tariefposte en uitdrukings daarteenoor in kolom (3) in te voeg—

Onderdele van skoeisel (met inbegrip van bodele, binnesole, en skroefhakke) van enige stof behalwe metaal. 64.05

Oorkouse, slobkouse, kamaste, beenbande, krieketbeenscutte, skeenscutte en dergelike artikels, en onderdele daarvan; 64.06

- (d) bepaal hierby dat hierdie wysiging op 1 Januarie 1988 in werking tree.

No. R. 2806

18 Desember 1987

UITVOERBEHEER

- (a) Ek, Theodorus Gerhardus Alant, in my hoedanigheid as Adjunk-minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, en handelende namens en in opdrag van die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, wysig hierby kragtens artikel 2 van die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (Wet 45 van 1963), Bylae I van Goewermentskennisgewing R. 637 van 23 April 1971 deur die byvoeging van die volgende beskrywing en tariefpos aan die einde van Groep 6:

Motorvoertuie vir die vervoer van persone, goedere of materiale. 87.02

- (b) bepaal hierby dat hierdie wysiging op 1 Januarie 1988 in werking tree.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2793

18 Desember 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, SUIDWESTELIKE DISTRIKTE.—WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDS-OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig, bindend is vir alle ander werkgevers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

- (c) by inserting in column (1) of the following expressions and corresponding tariff headings in column (2)—

Parts of footwear (including uppers, insoles, and screw-on heels) of any material except metal.

Gaiters, spats, leggings, puttees cricket pads, shin-guards and similar articles, and parts thereof;

- (d) hereby determine that this amendment comes into operation on 1 January 1988.

No. R. 2806

18 Desember 1987

EXPORT CONTROL

- (a) I, Theodorus Gerhardus Alant, in my capacity as Deputy Minister of Economic Affairs and Technology, acting of behalf of and on assignment by the Minister of Economic Affairs and Technology, hereby in terms of section 2 of the Import and Export Control Act 1963 (Act 45 of 1963), amend Schedule I of Government Notice R. 637 of 23 April 1971 by the addition of the following description and tariff heading at the end of Group 6:

Motor vehicles for the transport of persons, goods or materials.

- (b) hereby determine that this amendment come into operation on 1 January 1988.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2793

18 Desember 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, SOUTH-WESTERN DISTRICTS.—AMENDMENT OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE MEUBELNYWERHEID, SUID-
WESTELIKE DISTRIKTE

OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

South Western Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Suidwestelike Distrikte,

om die Opleidingsfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 180 van 6 Februarie 1981, soos gewysig en hernieu deur Goewermenskennisgewings R. 187 en R. 191 van 28 Januarie 1983, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Suidwestelike Distrikte nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;
- (b) in die landdrostrikte George, Knysna, Mosselbaai en Oudtshoorn (hierna die Suidwestelike Distrikte genoem).

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

- (a) slegs op werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Hoofooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2859 van 28 Desember 1979 en die werkgewers van sodanige werknemers;
- (b) op vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan is of 'n voorwaarde wat daarkragtens vasgestel is.

2. KLOUSULE 4.—OPLEIDINGSFONDS VIR DIE
MEUBELNYWERHEID

In subklousule (2), vervang "1 persent" deur "1,5 persent".

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 12de dag van Oktober 1987 te Knysna onderteken.

L. F. FECHTER,
Voorsitter.

A. J. GROENEWALD,
Ondervoorsitter.

M. E. HOPPE,
Sekretaris.

No. R. 2794

18 Desember 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, PORT ELIZABETH EN
UITENHAGE.—VERLENGING VAN HOOFOOR-
EENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 222 van 6 Februarie 1987, R. 1359 van 26 Junie 1987 en R. 2494 van 6 November 1987, met 'n verdere tydperk wat op 31 Desember 1989 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING
INDUSTRY OF THE SOUTH-WESTERN DISTRICTS

TRAINING FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

South Western Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the South-Western Districts,

to amend the Training Fund Agreement published under Government Notice R. 180 of 6 February 1981, as amended and renewed by Government Notices R. 187 and R. 191 of 28 January 1983.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the South-Western Districts—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union who are engaged or employed therein; respectively;
- (b) in the Magisterial Districts of George, Knysna, Mossel Bay and Oudtshoorn (hereinafter referred to as the South-Western Districts).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply—

- (a) only to employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement published under Government Notice R. 2859 of 28 December 1979 and to the employers of such employees;
- (b) to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. CLAUSE 4.—FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY
TRAINING FUND

In subclause (2), substitute "1,5 per cent" for "1 per cent".

This Agreement signed at Knysna, on behalf of the parties, this 12th day of October 1987.

L. F. FECHTER,
Chairman.

A. J. GROENEWALD,
Vice-Chairman.

M. E. HOPPE,
Secretary.

No. R. 2794

18 December 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, PORT ELIZABETH AND
UITENHAGE.—EXTENSION OF MAIN AGREE-
MENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 222 of 6 February 1987, R. 1359 of 26 June 1987 and R. 2494 of 6 November 1987, by a further period ending 31 December 1987.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 2808

18 Desember 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, OOSTELIKE KAAPPROVINSIE.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1989 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1989 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE OOSTELIKE KAAPPROVINSIE

HOOFOOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1654 van 6 Augustus 1982, soos gewysig, verleng en hernieu deur Goewermmentskennisgewings R. 33 van 7 Januarie 1983, R. 162 en R. 163 van 3 Februarie 1984, R. 2093 van 21 September 1984, R. 141 van 24 Januarie 1986, R. 842 en R. 843 van 2 Mei 1986, R. 438 van 6 Maart 1987 en R. 1703 en R. 1704 van 7 Augustus 1987, te wysig.

DEEL I

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE NYWERHEID ORAL IN DIE GEBIED WAT DEUR DIE OOREENKOMS GEDEK WORD, TENSY DIE TEENOORGESTELDE GEMELD WORD

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat onderskeidelik betrokke is by of werksaam is in genoemde Nywerheid;

No. R. 2808

18 Desember 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN CAPE PROVINCE.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1989, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1989, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE EASTERN CAPE PROVINCE

MAIN AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"); of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1654 of 6 August 1982, as amended, extended and renewed by Government Notices R. 33 of 7 January 1983, R. 162 and R. 163 of 3 February 1984, R. 2093 of 21 September 1984, R. 141 of 24 January 1986, R. 842 and R. 843 of 2 May 1986, R. 438 of 6 March 1987 and R. 1703 and R. 1704 of 7 August 1987.

PART I

PROVISIONS APPLICABLE TO THE INDUSTRY THROUGHOUT THE AREA COVERED BY THE AGREEMENT UNLESS THE CONTRARY IS STATED

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union and who are engaged or employed respectively in the said Industry;

- (b) in die landdrosdistrikte Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset-Oos, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Noupoot, Pearston, Richmond (K.P.) [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Victoria-Wes wat voor 29 Januarie 1982 (Goewermenskennisgewing 165 van 29 Januarie 1982) binne die landdrosdistrik Richmond (K.P.) geval het], Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore.

2. KLOUSULE 25.—LONE

Voeg die volgende nuwe subklousule (4) by:

“(4) *Bywoningsbonus*.—Benewens die loon betaalbaar aan ’n werknemer ingevolge Deel II en ongeag of sodanige werknemer ten opsigte van sy gewone werkure ’n loon ontvang wat hoër is as dié voorgeskryf vir ’n werknemer in sy klas, moet die werkgever ’n bywoningsbonus van minstens R5,00 per week betaal aan so ’n werknemer wat in ’n week—

- minstens die weeklikse getal gewone ure werk wat in klousule 7 (1) vir ’n werknemer in sy klas voorgeskryf is; of
- minstens die weeklikse getal gewone ure werk wat deur sy werkgever vereis word, in gevalle waar sodanige getal gewone ure kleiner is as dié in klousule 7 (1) voorgeskryf.”

3. DEEL II.—LONE

- In klousule 1, vervang “R3,16” deur “R3,46” en “R3,46” deur “R3,76”.
- In klousule 4, vervang “R2,28” deur “R2,58” en “R2,58” deur “R2,88”.
- In klousule 5, vervang “R2,01” deur “R2,31” en “R2,16” deur “R2,46”; en “R2,31” deur “R2,61” en “R2,46” deur “R2,76”.
- In klousule 6 (1), vervang “R2,28” deur “R2,58” en “R2,58” deur “R2,88”.
- In klousule 6 (2), vervang “R2,23” deur “R2,53” en “R2 53” deur “R2,83”.
- In klousule 6 (3), vervang “R2,01” deur “R2,31” en “R2,16” deur “R2,46”; en “R2,31” deur “R2,61” en “R2,46” deur “R2,76”.
- In klousule 8, vervang “R2,23” met “R2,53” en “R2,53” deur “R2,83”.
- In klousule 10, vervang “R2,01” deur “R2,31” en “R2,16” deur “R2,46”; en “R2,31” deur “R2,61” en “R2,46” deur “R2,76”.
- In klousule 11 (1), vervang “R3,16” deur “R3,46” en “R3,46” deur “R3,76”.
- In klousule 11 (2), vervang “R2,28” deur “R2,58” en “R2,58” deur “R2,88”.
- In klousule 11 (3), vervang “R3,16” deur “R3,46” en “R3,46” deur “R3,76”.
- In klousule 11 (4), vervang “R2,28” deur “R2,58” en “R2,58” deur “R2,88”.
- In klousule 11 (5), vervang “R2,23” deur “R2,53” en “R2,53” deur “R2,83”.
- In klousule 11 (6), vervang “R2,23” deur “R2,53” en “R2,53” deur “R2,83”.
- In klousule 11 (7), vervang “R2,03” deur “R2,33” en “R2,33” deur “R2,63”.
- In klousule 11 (8), vervang “R2,03” deur “R2,33” en “R2,33” deur “R2,63”.
- In klousule 11 (9), vervang “R2,03” deur “R2,33” en “R2,33” deur “R2,63”.
- In klousule 12, vervang “R227,32” deur “R240,52”; “R239,32” deur “R252,52”; “R250,32” deur “R263,52”; “R260,32” deur “R273,52”; “R270,32” deur “R283,52”; “R277,32” deur “R290,52”; “R240,52” deur “R253,72”; “R252,52” deur “R265,72”; “R263,52” deur “R276,72”; “R273,52” deur “R286,72”; “R283,52” deur “R296,72”; en “R290,52” deur “R303,72”.

- (b) within the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset East, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (C.P.), Murraysburg, Noupoot, Pearston, Richmond (C.P.) [including that portion of the Magisterial District of Victoria West which, prior to 29 January 1982 (Government Notice 165 of 29 January 1982), fell within the Magisterial District of Richmond (C.P.)], Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad and Willowmore.

2. CLAUSE 25.—WAGES

Insert the following new subclause (4):

“(4) *Attendance bonus*.—In addition to the wage payable to an employee in terms of Part II and irrespective of whether such an employee is, in respect of his ordinary hours of work, in receipt of a wage higher than that prescribed for an employee of his class, an attendance bonus of not less than R5,00 per week shall be paid by the employer to such an employee who in any one week works—

- not less than the ordinary weekly number of hours prescribed in clause 7 (1) for an employee of his class; or
- not less than the number of ordinary weekly number of hours of work required by his employer where such number of ordinary hours is less than that prescribed in clause 7 (1).”

3. PART II.—WAGES

- In clause 1, substitute “R3,46” for “R3,16” and “R3,76” for “R3,46”.
- In clause 4, substitute “R2,58” for “R2,28” and “R2,88” for “R2,58”.
- In clause 5, substitute “R2,31” for “R2,01” and “R2,46” for “R2,16”; and “R2,61” for “R2,31” and “R2,76” for “R2,46”.
- In clause 6 (1), substitute “R2,58” for “R2,28” and “R2,88” for “R2,58”.
- In clause 6 (2), substitute “R2,53” for “R2,23” and “R2 83” for “R2,53”.
- In clause 6 (3), substitute “R2,31” for “R2,01” and “R2,46” for “R2,16”; and “R2,61” for “R2,31” and “R2,76” for “R2,46”.
- In clause 8, substitute “R2,53” for “R2,23” and “R2,83” for “R2,53”.
- In clause 10, substitute “R2,31” for “R2,01” and “R2,46” for “R2,16”; and “R2,61” for “R2,31” and “R2,76” for “R2,46”.
- In clause 11 (1), substitute “R3,46” for “R3,16” and “R3,76” for “R3,46”.
- In clause 11 (2), substitute “R2,58” for “R2,28” and “R2,88” for “R2,58”.
- In clause 11 (3), substitute “R3,46” for “R3,16” and “R3,76” for “R3,46”.
- In clause 11 (4), substitute “R2,58” for “R2,28” and “R2,88” for “R2,58”.
- In clause 11 (5), substitute “R2,53” for “R2,23” and “R2,83” for “R2,53”.
- In clause 11 (6), substitute “R2,53” for “R2,23” and “R2,83” for “R2,53”.
- In clause 11 (7), substitute “R2,33” for “R2,03” and “R2,63” for “R2,33”.
- In clause 11 (8), substitute “R2,33” for “R2,03” and “R2,63” for “R2,33”.
- In clause 11 (9), substitute “R2,33” for “R2,03” and “R2,63” for “R2,33”.
- In clause 12, substitute “R240,52” for “R227,32”; “R252,52” for “R239,32”; “R263,52” for “R250,32”; “R273,52” for “R260,32”; “R283,52” for “R270,32”; “R290,52” for “R277,32”; “R253,72” for “R240,52”; “R265,72” for “R252,52”; “R276,72” for “R263,52”; “R286,72” for “R273,52”; “R296,72” for “R283,52”; and “R303,72” for “R290,52”.

4. DEEL III.—MOTORVOERTUIGDRYWERS**KLOUSULE 2.—LONE**

- (1) In subklousule (1) (a) (i), vervang "R2,04" deur "R2,34" en "R2,34" deur "R2,64".
- (2) In subklousule (1) (a) (ii), vervang "R2,22" deur "R2,52" en "R2,52" deur "R2,82".
- (3) In subklousule (1) (a) (iii), vervang "R2,27" deur "R2,57" en "R2,57" deur "R2,87".

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 12de dag van Oktober 1987 te Port Elizabeth onderteken.

A. J. SAAYMAN,
Voorsitter van die Raad.

J. B. CONNACHER,
Ondervoorsitter van die Raad.

M. E. HOPPE,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 2809

18 Desember 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**MEUBELNYWERHEID, OOSTELIKE KAAPPROVINSIE.—WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1988 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRaad VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE OOSTELIKE KAAPPROVINSIE****OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

4. PART III.—DRIVERS OF MOTOR VEHICLES**CLAUSE 2.—WAGES**

- (1) In subclause (1) (a) (i), substitute "R2,34" for "R2,04" and "R2,64" for "R2,34".
- (2) In subclause (1) (a) (ii), substitute "R2,52" for "R2,22" and "R2,82" for "R2,52".
- (3) In subclause (1) (a) (iii), substitute "R2,57" for "R2,27" and "R2,87" for "R2,57".

This Agreement signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties, this 12th day of October 1987.

A. J. SAAYMAN,
Chairman of the Council.

J. B. CONNACHER,
Vice-Chairman of the Council.

M. E. HOPPE,
Secretary of the Council.

No. R. 2809

18 December 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN CAPE PROVINCE.—AMENDMENT OF TRAINING FUND AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1988, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE EASTERN CAPE PROVINCE****TRAINING FUND AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation") of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2407 van 24 Desember 1975, soos verleng, gewysig en hernieu deur Goewermentskennisgewings R. 1993 van 26 September 1980, R. 2299 van 30 Oktober 1981, R. 2410 en R. 2411 van 12 November 1982, R. 2708 en R. 2709 van 9 Desember 1983 en R. 2095 van 21 September 1984, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat onderskeidelik betrokke is by of werksaam is in genoemde Nywerheid;
- (b) in die landdrosdistrikte Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset-Oos, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Noupoot, Pearston, Richmond (K.P.), Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

- (a) slegs op werknemers vir wie lone in die Hoof-ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;
- (b) op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

2. ALGEMENE BEPALINGS

Vervang klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 667 van 30 Maart 1979 deur die volgende:

“3. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 3 en 4 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2407 van 24 Desember 1975, soos herbekragtig en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 667 van 30 Maart 1979, R. 2410 van 12 November 1982, R. 2709 van 9 Desember 1983 en R. 2095 van 21 September 1984 (hierna die ‘Vorige Ooreenkoms’ genoem), is van toepassing op werkgewers en werknemers”.

3. KLOUSULE 4. VAN DIE VORIGE OOREENKOMS—OPLEIDINGSFONDS VIR DIE MEUBELNYWERHEID

In subklousule 2, vervang “1 persent” deur “1,25 persent”.

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 13de dag van Oktober 1987 te Port Elizabeth onderteken.

A. J. SAAYMAN,
Voorsitter.

J. B. CONNACHER,
Ondervoorsitter.

M. E. HOPPE,
Sekretaris.

No. R. 2810

18 Desember 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1988 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province,

to amend the Agreement published under Government Notice, R. 2407 of 24 December 1975, as extended, amended and renewed by Government Notices R. 1993 of 26 September 1980, R. 2299 of 30 October 1981, R. 2410 and R. 2411 of 12 November 1982, R. 2708 and R. 2709 of 9 December 1983 and R. 2095 of 21 September 1984.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province—

- (a) by all employers who are members of the employer's organisation and by all employees who are members of the trade union and who are engaged or employed respectively in the said Industry;
- (b) within the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset East, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (C.P.), Murraysburg, Noupoot, Pearston, Richmond (C.P.), Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall apply—

- (a) only to employees for whom wages are prescribed in the main Agreement and to the employers of such employees;
- (b) to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

2. GENERAL PROVISIONS

Substitute the following for clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 667 of 30 March 1979:

“3. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3 and 4 of the Agreement published under Government Notice R. 2407 of 24 December 1975 as re-enacted and amended by Government Notices R. 667 of 30 March 1979, R. 2410 of 12 November 1982, R. 2709 of 9 December 1983 and R. 2095 of 21 September 1984 (hereinafter referred to as the ‘Former Agreement’), shall apply to employers and employees.”

3. CLAUSE 4. OF THE FORMER AGREEMENT—FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY TRAINING FUND

In subclause 2, substitute “1,25 per cent” for “1 per cent”.

This Agreement signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties, this 13th day of October 1987.

A. J. SAAYMAN,
Chairman.

J. B. CONNACHER,
Vice-Chairman.

M. E. HOPPE,
Secretary.

No. R. 2810

18 December 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 December 1988, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkom, uitgesonder die vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1988 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as die genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkom gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIE NYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasiennywerheid (Kaap), om die Hoof-ooreenkom gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1373 van 1 Julie 1983, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewing R. 2658 van 2 Desember 1983, R. 1260 van 22 Junie 1984, R. 1553 van 27 Julie 1984, R. 2433 van 9 November 1984, R. 2668 van 7 Desember 1984, R. 1742 van 9 Augustus 1985, R. 2692 van 6 Desember 1985, R. 305 van 21 Februarie 1986, R. 2333 van 14 November 1986 en R. 251 van 6 Februarie 1987, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkom moet in die Klerasiennywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en die werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;

(b) in die Landdrostdistrikte—

(i) Die Kaap, Simonstad, Goodwood, Bellville, Somerset-Wes, Strand en Worcester deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrafe (a) en/of (b) van die omskrywing van "Klerasiennywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkom gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1373 van 1 Julie 1983;

(ii) Wynberg deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrafe (a) en/of (b) en/of (c) van die omskrywing van "Klerasiennywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkom gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1373 van 1 Julie 1983; en

(iii) Malmesbury en Moorreesburg deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrafe (a) (uitgesonderd lyfbande wat van leer of van sintetiese materiaal gemaak word) en/of (b) van die omskrywing van "Klerasiennywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkom gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1373 van 1 Julie 1983.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkom—

(a) van toepassing slegs op werknemers vir wie lone in die Hofooreenkom voorgeskryf word;

(b) nie van toepassing nie op werknemers en werkende direkteure wie se lone meer bedra as R11 440 per jaar;

(c) nie van toepassing nie op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Brei-afdeling.

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 December 1988, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

and

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape), to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 1373 of 1 July 1983, as amended and extended by Government Notices R. 2658 of 2 December 1983, R. 1260 of 22 June 1984, R. 1553 of 27 July 1984, R. 2433 of 9 November 1984, R. 2668 of 7 December 1984, R. 1742 of 9 August 1985, R. 2692 of 6 December 1985, R. 305 of 21 February 1986, R. 2333 of 14 November 1986 and R. 251 of 6 February 1987.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by the employers and the employees who are members of the employers' organisations and the trade union respectively;

(b) in the Magisterial District of—

(i) The Cape, Simon's Town, Goodwood, Bellville, Somerset West, Strand and Worcester by employers and employees who are engaged in or employed on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) of the definition of "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 1373 of 1 July 1983;

(ii) Wynberg by employers and employees who are engaged in or employed on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) and/or (c) of the definition of "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 1373 of 1 July 1983; and

(iii) Malmesbury and Moorreesburg by employers and employees who are engaged in or employed on the operations referred to in paragraphs (a) (excluding belts made from leather or synthetic material) and/or (b) of the definition of "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 1373 of 1 July 1983.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement;

(b) not apply to employees and working directors whose wages are more than R11 440 per annum;

(c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Knitting Division.

2. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

In subklousule (2) (b), vervang die bedrag "R9 152" deur die bedrag "R11 440".

3. KLOUSULE 26.—SIEKEFONDS

Vervang subklousule 4 (a) deur die volgende:

"4 (a) Vir die doel van sodanige Fonds moet elke werkgewer behoudens die bepalings van subklousule (13), elke week van die loon van elkeen van sy werknemers (hierna 'n 'bydraer' genoem), vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en wat gedurende 'n week gewerk het, afgesien vir die tyd aldus gewerk, die volgende aftrek:

Groep I—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van minder as R104,00 per week ontvang: R1,60;

Groep II—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R104,00 per week en meer ontvang: R2,40."

Namens die partye op hede die 27ste dag van September 1987 te Sout-rivier onderteken.

A. M. ROSENBERG,

Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN,

Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL,

Sekretaris van die Raad.

No. R. 2812

18 Desember 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Thenuis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 1 Januarie 1988 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1988 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonder dié vervat in klousules 1 (1), 3 en 4 [vir sover dit klousule 19 (1) (e) (i) en 19 (2) (e) wysig], met ingang van 1 Januarie 1988 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1988 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gepesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE**NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRUK- EN NUUS-
BLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

2. CLAUSE 1.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

In subclause (2) (b), substitute the amount "R11 440" for the amount "R9 152".

3. CLAUSE 26.—SICK FUND

Substitute the following for subclause (4) (a):

"(4) (a) For the purpose of such Fund, every employer shall, save as provided in subclause (13), each week deduct from the wages of each of his employees (hereinafter referred to as a "contributor") for whom minimum wages are prescribed in this Agreement and who has worked during any week, irrespective of the time so worked:

Group I—In the case of an employee earning a wage of less than R104,00 per week: R1,60;

Group II—In the case of an employee earning a wage of R104,00 per week and more: R2,40."

Signed at Salt River, on behalf of the parties, this 28th day of September 1987.

A. M. ROSENBERG,

Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN,

Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL,

Secretary of the Council.

No. R. 2812

18 December 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Thenuis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 1 January 1988 and for the period ending 31 December 1988, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1), 3 and 4 [in so far as it amends clause 19 (1) (e) (i) and 19 (2) (e)], shall be binding, with effect from 1 January 1988 and for the period ending 31 December 1988, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE**NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND
NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between

The South African Printing and Allied Industries Federation

en

The Newspaper Press Union of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The South African Typographical Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuisbladnywerheid van Suid-Afrika,

om die Hooforeenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2744 van 24 Desember 1982, soos gewysig en hernieu deur Goewermentskennisgewings R. 1363 van 1 Julie 1983, R. 2423 van 4 November 1983, R. 2746 van 14 Desember 1984, R. 19 van 19 Januarie 1986, R. 295 van 21 Februarie 1986, R. 929 van 16 Mei 1986, R. 2571 van 5 Desember 1986, R. 2708 van 24 Desember 1986 en R. 257 van 6 Februarie 1987, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK EN GELDIGHEIDSDUUR

Hierdie Ooreenkoms moet in die Druk- en Nuisbladnywerheid nagekom word—

- (1) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasies en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat onderskeidelik betrokke is by of in diens is in die Nywerheid, soos omskryf;
- (2) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nederstelling van Walvisbaai.

2. KLOUSULE 6 VAN HOOFSTUK 2—LOONTARIEWE

(1) Vervang subklousule (8) deur die volgende:

"(8) Ondanks subklousule (1) moet alle werknemers wat hoër lone ontvang as die minimum lone op 31 Desember 1987 voorgeskryf vanaf 1 Januarie 1988 'n verhoging van minstens die volgende bedrae ontvang:

Geskoolde werknemers	R25,00 per week
Halfgeskoolde werknemers en vakleerlinge	R16,00 per week
Fabriekshelpers (uitgesonderd fabriekshelpers hieronder genoem):	
Stedelik	R15,00 per week
Platteland	R10,00 per week

Fabriekshelpers wat uitsluitlik een of meer van die werksaamhede verrig wat in paragrafe (au) tot (aw) van die omskrywing van daardie klas werknemer in klousule 2 van hierdie Ooreenkoms bedoel word:

Stedelik	R15,00 per week
Platteland	R10,00 per week"

(2) Vervang Tabele 1 tot 13 deur die volgende:

"TABEL 1**Dagwerk**

Gebied	Vakmanne nie elders genoem nie Skaal 1	Voormanne; bedieners van vlakdruktoer, veelkleur-, perfekteer- en rolperse Skaal 2	Setmasjiensbedieners Skaal 3	Bedienerwerk-tuigkundiges en drukkers-tegnici (elektronika) Skaal 4
		1988		
	R	R	R	R
Platteland...	300,06	314,97	317,38	333,98
Stedelik.....	301,85	316,95	319,38	336,25

The South African Printing and Allied Industries Federation

and

The Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" of the "employers' organisation"), of the one part, and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa,

to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 2744 of 24 December 1982 as amended and renewed by Government Notices R. 1363 of 1 July 1983, R. 2423 of 4 November 1983, R. 2746 of 14 December 1984, R. 19 of 3 January 1986, R. 295 of 21 February 1986, R. 929 of 16 May 1986, R. 2571 of 5 December 1986, R. 2708 of 24 December 1986 and R. 257 of 6 February 1987.

1. SCOPE OF APPLICATION AND PERIOD OF OPERATION

The provisions of this Agreement shall be observed in the Printing and Newspaper Industry—

- (1) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade union and who are engaged or employed in the Industry, as defined;
- (2) in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay.

2. SECTION 6 OF CHAPTER 2—WAGE RATES

(1) Substitute the following for subsection (8):

"(8) Notwithstanding the provisions of subsection (1), all employees who are in receipt of wages in excess of the minimum rates prescribed at 31 December 1987 shall be paid not less than the following extra amounts as from 1 January 1988:

Skilled employees	R25,00 per week
Semi-skilled employees and apprentices	R16,00 per week

Factory aids (other than factory aids referred to hereunder):

Urban	R15,00 per week
Rural	R10,00 per week

Factory aids employed exclusively upon one or more of the operations referred to in paragraphs (au) to (aw) of the definition of that class of employee in section 2 of this Agreement:

Urban	R15,00 per week
Rural	R10,00 per week"

(2) Substitute the following for Tables 1 to 13:

"TABLE 1**Day work**

Area	Journeymen not elsewhere specified Scale 1	Foremen; off-set litho; multi-colour; perfecting and rotary machine minders Scale 2	Typsetting machine operators Scale 3	Operators mechanics and printers' technicians (electronics) Scale 4
		1988		
	R	R	R	R
Rural	300,06	314,97	317,38	333,98
Urban	301,85	316,95	319,38	336,25

TABEL 2**Dagwerk***Weeklone betaalbaar aan drukkershulpe*

Gebied	1988
	R
Platteland.....	256,17
Stedelik.....	258,98

TABEL 3**Dagwerk***Weeklone betaalbaar aan leerling-drukkershulpe*

1988

Gebied	Eerste jaar	Tweede jaar
	R	R
Platteland.....	208,71	216,50
Stedelik.....	211,53	219,38

TABEL 4**Dagwerk***Weeklone betaalbaar aan chemiemontereers*

1988

Gebied	Eerste ses maande	Tweede ses maande	Derde ses maande	Daarna
	R	R	R	R
Platteland....	184,06	208,06	232,07	276,07
Stedelik.....	185,18	209,35	233,54	277,74

TABEL 5**Dagwerk***Weeklone betaalbaar aan bedieners van vrugtetoedraaipapiemasjiene*

Gebied	1988
	R
Platteland.....	187,59
Stedelik.....	206,09

TABEL 6**Dagwerk***Weeklone betaalbaar aan voumasjienedieners, degelpersdrukkers, litobediensers en roletiketmasjienedieners*

Wanneer werksaam ingevolge klousule 25 (9) (d) (ii), moet degelpersdrukkers minstens 10 persent meer betaal as die lone wat in hierdie Tabel gespesifiseer word.

Gebied	1988
	R
Platteland.....	169,68
Stedelik.....	185,75

TABEL 7**Dagwerk**

Weeklone betaalbaar aan leerling-voumasjienedieners, leerling-degelpersdrukkers, leerling-litobediensers en leerling-roletiketmasjienedieners volgens hul ondervinding

Wanneer werksaam ingevolge klousule 25 (9) (d) (ii), moet leerling-degelpersdrukkers minstens 10 persent meer betaal word as die lone wat in hierdie Tabel gespesifiseer word.

TABLE 2**Day work***Weekly wages payable to printers' attendants*

Area	1988
	R
Rural.....	256,17
Urban.....	258,98

TABLE 3**Day work***Weekly wages payable to trainee printers' attendants*

1988

Area	First year	Second year
	R	R
Rural.....	208,71	216,50
Urban.....	211,53	219,38

TABLE 4**Day work***Weekly wages payable to process mounters*

1988

Area	First six months	Second six months	Third six months	Thereafter
	R	R	R	R
Rural.....	184,06	208,06	232,07	276,07
Urban.....	185,18	209,35	233,54	277,74

TABLE 5**Day work***Weekly wages payable to fruit wrapper machine operatives*

Area	1988
	R
Rural.....	187,59
Urban.....	206,09

TABLE 6**Day work***Weekly wages payable to folder operators, platen pressmen, litho operatives and roll label machine operatives*

When employed in terms of section 25 (9) (d) (ii), platen pressmen shall be paid at least 10 per cent more than the wages specified in this Table.

Area	1988
	R
Rural.....	169,68
Urban.....	185,75

TABLE 7**Day work**

Weekly wages payable to learner folder operators, learner platen pressmen, learner litho operatives and learner roll label machine operatives according to their experience

When employed in terms of section 25 (9) (d) (ii), learner platen pressmen shall be paid at least 10 per cent more than the wages specified in this Table.

1988			
Gebied	Eerste ses maande	Tweede ses maande	Derde ses maande
	R	R	R
Platteland.....	120,41	130,10	149,36
Stedelik.....	128,78	139,98	156,57

TABEL 8

Dagwerk

Weeklone betaalbaar aan Monotype-gietmasjienbedieners volgens hul ondervinding

1988			
Gebied	Eerste jaar	Tweede jaar	Daarna
	R	R	R
Platteland.....	115,38	142,47	170,01
Stedelik.....	121,37	152,58	186,96

TABEL 9

Dagwerk

Weeklone betaalbaar aan kwartobinders volgens hul ondervinding as sodanig

Die hoogste lone wat in hierdie Tabel gespesifiseer word, is aan bedieners van handsnymasjiene betaalbaar.

1988			
Gebiede	Eerste jaar	Tweede jaar	Daarna
	R	R	R
Platteland.....	152,22	161,75	163,98
Stedelik.....	157,74	169,51	179,35

TABEL 10

Dagwerk

Weeklone betaalbaar aan algemene assistente, bestuurders van motorvoertuie en vurkhyserdrywers

1988				
Gebied	Eerste ses maande	Tweede ses maande	Derde ses maande	Na 18 maande
	R	R	R	R
Platteland...	112,39	122,78	132,09	144,97
Stedelik.....	118,01	131,54	141,37	151,52

Opmerking.—Bestuurders van motorvoertuie met 'n onbelaste massa van meer as 16 000 kg moet gedurende hul eerste 18 maande ondervinding volgens Tabel 10 betaal word en daarna soos volg:

Gebied	1988
	R
Platteland.....	165,61
Stedelik.....	173,20

1988			
Area	First six months	Second six months	Third six months
	R	R	R
Rural.....	120,41	130,10	149,36
Urban.....	128,78	139,98	156,57

TABEL 8

Day work

Weekly wages payable to Monotype caster attendants in accordance with their experience

1988			
Area	First year	Second year	Thereafter
	R	R	R
Rural.....	115,38	142,47	170,01
Urban.....	121,37	152,58	186,96

TABEL 9

Day work

Weekly wages payable to quarter binders according to their experience as such

The highest rate of wages specified in this Table shall be payable to operatives of manually operated cutting machines.

1988			
Area	First year	Second year	Thereafter
	R	R	R
Rural.....	152,22	161,75	163,98
Urban.....	157,74	169,51	179,35

TABEL 10

Day work

Weekly wages payable to general assistants, drivers of motor vehicles and to fork-lift drivers

1988				
Area	First six months	Second six months	Third six months	After 18 months
	R	R	R	R
Rural.....	112,39	122,78	132,09	144,97
Urban.....	118,01	131,54	141,37	151,52

Note.—Drivers of motor vehicles with an unladen mass of over 16 000 kg shall be paid in accordance with this Table 10 during their first 18 months' experience and thereafter as follows:

Area	1988
	R
Rural.....	165,61
Urban.....	173,20

TABEL 11

Dagwerk

Weeklone betaalbaar aan platsetters

1988

Gebied	Eerste ses maande	Tweede ses maande	Tweede jaar	Derde jaar	Na drie jaar
	R	R	R	R	R
Platteland.....	112,39	122,78	148,80	161,75	163,98
Stedelik.....	118,01	131,54	151,18	169,51	179,35

TABEL 12

Dagwerk

Weeklone betaalbaar aan koevertpensers volgens hul ondervinding as sodanig

1988

Gebied	Eerste jaar	Tweede jaar	Daarna
	R	R	R
Platteland.....	143,04	154,81	163,98
Stedelik.....	149,42	165,66	179,35

TABEL 13

Dagwerk

Weeklone betaalbaar aan leerling-drukkerstegnici (elektronika)

1988

Gebied	Eerste jaar	Tweede jaar	Derde jaar
	R	R	R
Platteland en Stedelik.....	160,94	197,20	221,20."

3. KLOUSULE 18 VAN HOOFSTUK 2.—BYDRAES

In subklausule (4), vervang "R14,00" deur "R16,00".

4. KLOUSULE 19 VAN HOOFSTUK 2.—BYDRAESEËLS

(1) Vervang klausule 19 deur die volgende:

"19. BYDRAESEËLS

(1) Ten einde betaling te vergemaklik van die bydraes in klausule 18 hiervan bedoel, moet elke werkgever bydraesëls van die Raad koop om hom in staat te stel om aan klausule 20 te voldoen. 'n Werkgever kan te eniger tyd van die Raad 'n terugbetaling kry van die waarde van ongebruikte seëls. Met dien verstande dat bedrae ten opsigte van ongebruikte seëls wat nie binne ses maande van die vervaldatum van hierdie Ooreenkoms geëis word nie, die verskillende Fondse toekom. Die waardes van die verskillende seëls wat ten opsigte van alle bydraes nodig is, is soos volg:

	1988
	R
(a) Geskoolde werknemers	68,99
(b) Halfgeskoolde werknemers met 18 maande of meer ondervinding in die Nywerheid—	
(i) vir wie minimum lone voorgeskryf word teen 'n koers hoër as die hoogste stedelike loon voorgeskryf in Tabel 10 van klausule 6	42,93
(ii) vir wie minimum lone voorgeskryf word teen 'n koers gelyk aan of laer as die hoogste stedelike loon voorgeskryf in Tabel 10 van klausule 6	38,13
(c) Vakleerlinge	38,13
(d) Halfgeskoolde werknemers met minder as 18 maande ondervinding in die Nywerheid	24,81
(e) Fabriekshelpers—	
(i) wat lede is van die vakvereniging—	
(aa) met addisionele voordele	19,38
(ab) sonder addisionele voordele	3,09
(ii) wat lede van die Arbeidershulpfonds is	1,50.

TABEL 11

Dagwerk

Weekly wages payable to solid typesetters

1988

Area	First six months	Second six months	Second year	Third year	After three years
	R	R	R	R	R
Rural	112,39	122,78	148,80	161,75	163,98
Urban	118,01	131,54	151,18	169,51	179,35

TABEL 12

Dagwerk

Weekly wages payable to envelope punchers according to their experience as such

1988

Area	First year	Second year	Thereafter
	R	R	R
Rural	143,04	154,81	163,98
Urban	149,42	165,66	179,35

TABEL 13

Dagwerk

Weekly wages payable to trainee printers' technicians (electronics)

1988

Area	First year	Second year	Third year
	R	R	R
Rural and Urban	160,94	197,20	221,20."

3. SECTION 18 OF CHAPTER 2.—CONTRIBUTIONS

In subsection (4) substitute "R16,00" for "R14,00".

4. SECTION 19 OF CHAPTER 2.—CONTRIBUTION STAMPS

(1) Substitute the following for section 19:

"19. CONTRIBUTION STAMPS

(1) In order to facilitate the payment of the contributions referred to in section 18 hereof, every employer shall purchase from the Council contribution stamps to enable him to comply with the provisions of section 20. An employer may at any time obtain from the Council a refund of the value of any unused stamps: Provided that any amount in respect of unused stamps not claimed within six months from the date of expiration of this Agreement shall accrue to the various Funds. The values of the various stamps required in respect of all contributions are as follows:

	1988
	R
(a) Skilled employees	68,99
(b) Semi-skilled employees with 18 months' or more experience in the Industry—	
(i) for whom minimum wages are prescribed at a rate exceeding the highest urban rate prescribed in Table 10 of section 6	42,93
(ii) for whom minimum wages are prescribed at a rate equal to or lower than the highest urban rate prescribed in Table 10 of section 6	38,13
(c) Apprentices	38,13
(d) Semi-skilled employees with less than 18 months' experience in the Industry	24,81
(e) Factory aids—	
(i) who are members of the trade union—	
(aa) with additional benefits	19,38
(ab) without additional benefits	3,09
(ii) who are members of the Labourers' Benefit Fund	1,50.

(2) Die waardes van die verskillende seëls wat vereis word ten opsigte van werknemers wat lede is van mediese hulpverenigings wat ingevolge klousule 18 (4) by die Vaste Komitee geregistreer is, is soos volg:

	1988 R
(a) Geskoolde werknemers	52,99
(b) Halfgeskoolde werknemers met 18 maande of meer ondervinding in die Nywerheid—	
(i) vir wie minimum lone voorgeskryf word teen 'n koers hoër as die hoogste stedelike loon voorgeskryf in Tabel 10 van klousule 6	26,93
(ii) vir wie minimum lone voorgeskryf word teen 'n koers gelyk aan of laer as die hoogste stedelike loon voorgeskryf in Tabel 10 van klousule 6	22,13
(c) Vakleerlinge	22,13
(d) Halfgeskoolde werknemers met minder as 18 maande ondervinding in die Nywerheid	8,81
(e) Fabriekshelpers wat lede is van die vakvereniging met addisionele voordele	3,38."

(2) Voeg die volgende nuwe subklousule (3) in:

“(3) Ondanks subklousules (1) en (2) hierbo, is die volgende bepalings van toepassing ten opsigte van 'n werkgever wat, in ooreenstemming met die Raad, gekies het om by wyse van die aanslagstelsel by te dra en nie by wyse van die seëlstelsel nie:

(a) Elke werkgever moet aan die Sekretaris van die Raad die bydraes betaal wat verskuldig is ingevolge klousule 18 van hierdie Ooreenkoms en 'n skriftelike staat indien wat die volgende besonderhede bevat ten opsigte van elke werknemer ten behoeve van wie bydraes betaalbaar is:

- (i) Volle naam;
- (ii) tydperk ten opsigte waarvan die bydraes betaal word; en waar toepaslik
- (iii) vakverenigingsgraad; en
- (iv) vakvereniging- of Arbeidershulpfondsnommer.

(b) Elke werkgever moet die bydraes en die staat van besonderhede ingevolge paragraaf (a) voor of op die 15de dag van die maand wat onmiddellik volg op dié waarop die bydraes betrekking het, aan die Sekretaris van die Raad besorg. (Opmerking.—Vorms wat spesifiek opgestel is vir die insluiting van die besonderhede wat ooreenkomstig hierdie subklousule vereis word, is op aansoek verkrygbaar van die Sekretaris van die Raad.)

(c) Indien 'n bedrag wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is nie teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is, deur die Raad ontvang word nie, moet die werkgever rente betaal op sodanige bedrag of op sodanige kleiner bedrag wat nie betaal is nie, bereken teen die koers van, behoudens die bepalings van die Wet op Voorgeskrewe Rentekoerse, 1975, een en 'n half persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot die dag waarop betaling in kontant werklik deur die Raad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad daartoe geregtig is om na goeë dunnke betaling van sodanige rente of gedeelte daarvan kwyt te skeld."

5. KLOUSULE 21 VAN HOOFSTUK 2.—AFTREKKINGS

Vervang die Tabele in subklousule (1) deur die volgende:

	"1988				
	R	R	R	R	R
Waarde van seël	68,99	42,93	38,13	24,81	19,38
Algemene Fonds	0,11	0,10	0,10	0,10	0,10
Werknemersvoordelefonds	0,50	0,25	0,25	0,25	0,25
Pensioenfonds	19,86	12,22	9,97	3,71	0,79
Mediese Hulpfonds	4,70	4,70	4,70	4,70	4,70
	25,17	17,27	15,02	8,76	5,84

(2) The values of the various stamps required in respect of employees who are members of medical aid societies registered with the Standing Committee in terms of section 18 (4) are as follows:

	1988 R
(a) Skilled employees	52,99
(b) Semi-skilled employees with 18 months' or more experience in the Industry—	
(i) for whom minimum wages are prescribed at a rate exceeding the highest urban rate prescribed in Table 10 of section 6	26,93
(ii) for whom minimum wages are prescribed at a rate equal to or lower than the highest urban rate prescribed in Table 10 of section 6	22,13
(c) Apprentices	22,13
(d) Semi-skilled employees with less than 18 months' experience in the Industry	8,81
(e) Factory aids who are members of the trade union with additional benefits	3,38."

(2) Insert the following new subsection (3):

“(3) Notwithstanding the provisions of subsections (1) and (2) above, the following provisions shall apply in respect of an employer who, in consultation with the Council, elects to contribute by way of an assessment system and not by way of the stamp system:

(a) Every employer shall pay to the Secretary of the Council the contributions due in terms of section 18 of this Agreement and render a written statement containing the following details in respect of each employee in respect of whom the contributions are due:

- (i) Full name;
- (ii) period in respect of which the contributions are paid; and where applicable
- (iii) trade union grade; and
- (iv) trade union or labourers' Benefit Fund number.

(b) Every employer shall pay the contributions and render the statement in terms of paragraph (a) to the Secretary of the Council by not later than the 15th day of the month immediately following the month to which the contributions relate. (Note.—Forms prepared specifically for the inclusion of the details required by this sub-section are obtainable on application from the Secretary of the Council.)

(c) Should any amount due in terms of this section not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate, subject to the provisions of the Prescribed Rate of Interest Act, 1975, of one and a half per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof."

5. SECTION 21 OF CHAPTER 2.—DEDUCTIONS

Substitute the following for the Tables in subsection (1):

	"1988				
	R	R	R	R	R
Value of stamp	68,99	42,93	38,13	24,81	19,38
General Fund	0,11	0,10	0,10	0,10	0,10
Employee Benefit Fund	0,50	0,25	0,25	0,25	0,25
Pension Fund	19,86	12,22	9,97	3,71	0,79
Medical Aid Fund	4,70	4,70	4,70	4,70	4,70
	25,17	17,27	15,02	8,76	5,84

	R	R	R	R	R	R	R
Waarde van seël	52,99	26,93	22,13	8,81	3,38	3,09	1,50
Algemene Fonds	0,11	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Werknemersvoordele- fonds	0,50	0,25	0,25	0,25	0,25	—	—
Pensioenfonds	19,86	12,22	9,97	3,71	0,79	0,79	—
Arbeidershulpfonds—							
Pensioenfonds ...	—	—	—	—	—	—	0,28
Mediese en Siek- tebesoldi- gingsfonds	—	—	—	—	—	0,12	0,12
	20,47	12,57	10,32	4,06	1,14	1,01	0,50

Algemene Fonds kontant bydrae	R 0,60
Algemene Fonds	0,20"

6. KLOUSULE 31 VAN HOOFSTUK 3.—LOONTARIEWE

Vervang Tabele 14, 15 en 16 deur die volgende:

"TABEL 14

Dagwerk

Weeklone betaalbaar aan bedieners van eenkant-riffelmasjiene

Gebied	1988
	R
Platteland	170,78
Stedelik	172,24

TABEL 15

Dagwerk

Weeklone betaalbaar aan riffelbord- en riffelbordhouerassistente volgens hul ondervinding

1988

Gebied	Eerste ses maande	Tweede ses maande	Derde ses maande	Na 18 maande
	R	R	R	R
Platteland...	112,39	122,78	132,09	144,97
Stedelik	118,01	131,54	141,37	151,52

TABEL 16

Dagwerk

Weeklone betaalbaar aan riffelbordontwerpers

1988

Gebied	Eerste jaar	Tweede jaar	Daarna
	R	R	R
Platteland en Stedelik	211,53	219,38	258,98"

7. KLOUSULE 34 VAN HOOFSTUK 4.—LOONTARIEWE

Vervang Tabele 17 en 18 deur die volgende:

"TABEL 17

Dagwerk

Weeklone betaalbaar aan masjienstellers volgens hul ondervinding

1988

Gebied	Eerste jaar	Daarna
	R	R
Platteland en Stedelik	154,70	160,50

	R	R	R	R	R	R	R
Value of stamp	52,99	26,93	22,13	8,81	3,38	3,09	1,50
General Fund	0,11	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Employee Benefit Fund	0,50	0,25	0,25	0,25	0,25	—	—
Pension Fund	19,86	12,22	9,97	3,71	0,79	0,79	—
Labourers' Benefit Fund—							
Pension Fund	—	—	—	—	—	—	0,28
Medical and Sick Pay Fund	—	—	—	—	—	0,12	0,12
	20,47	12,57	10,32	4,06	1,14	1,01	0,50

General Fund cash contribution	R 0,60
General Fund	0,20"

6. SECTION 31 OF CHAPTER 3.—WAGE RATES

Substitute the following for Tables 14, 15 and 16:

"TABLE 14

Day work

Weekly wages payable to operators of single-faced corrugated machines

Area	1988
	R
Rural	170,78
Urban	172,24

TABLE 15

Day work

Weekly wages payable to corrugated board and container assistants in accordance with their experience

1988

Area	First six months	Second six months	Third six months	After 18 months
	R	R	R	R
Rural	112,39	122,78	132,09	144,97
Urban	118,01	131,54	141,37	151,52

TABLE 16

Day work

Weekly wages payable to corrugated board originators

1988

Area	First year	Second year	Thereafter
	R	R	R
Rural and Urban	211,53	219,38	258,98"

7. SECTION 34 OF CHAPTER 4.—WAGE RATES

Substitute the following for Tables 17 and 18:

"TABLE 17

Day work

Weekly wages payable to machine adjusters in accordance with their experience

1988

Area	First year	Thereafter
	R	R
Rural and Urban	154,70	160,50

TABEL 18**Dagwerk***Weeklone betaalbaar aan veselhouerassistente volgens hul ondervinding*

1988

Gebied	Eerste ses maande	Tweede ses maande	Derde ses maande	Na 18 maande
	R	R	R	R
Platteland...	112,39	122,78	132,09	144,97
Stedelik.....	118,01	131,54	141,37	151,52"

8. KLOUSULE 36 VAN HOOFSTUK 5.—LOONTARIEWE

Vervang Tabele 19, 20, 21 en 22 deur die volgende:

"TABEL 19**Dagwerk***Weeklone betaalbaar aan leerlinge-papiersakmasjienbedieners volgens hul ondervinding as sodanig*

1988

Gebied	Eerste jaar	Tweede jaar	Derde jaar
	R	R	R
Platteland.....	143,04	154,81	163,98
Stedelik.....	149,42	165,66	179,35

TABEL 20**Dagwerk***Weeklone betaalbaar aan papiersakmasjienbedieners en papiersakontwerpers*

Gebied	1988
	R
Platteland.....	256,17
Stedelik.....	258,98

TABEL 21**Dagwerk***Weekloon betaalbaar aan leerling-papiermasjienbedieners en leerling-papiersakontwerpers*

Gebied	1988	
	Eerste jaar	Tweede jaar
	R	R
Platteland.....	208,71	216,50
Stedelik.....	211,53	219,38

TABEL 22**Dagwerk***Weeklone betaalbaar aan papiersakmasjienassistente volgens hul ondervinding in die Nywerheid*

1988

Gebied	Eerste ses maande	Tweede ses maande	Derde ses maande	Na 18 maande
	R	R	R	R
Platteland...	112,39	122,78	132,09	144,97
Stedelik.....	118,01	131,54	141,37	151,52"

TABLE 18**Day work***Weekly wages payable to fibre container assistants in accordance with their experience*

1988

Area	First six months	Second six months	Third six months	After 18 months
	R	R	R	R
Rural.....	112,39	122,78	132,09	144,97
Urban.....	118,01	131,54	141,37	151,52"

8. SECTION 36 OF CHAPTER 5.—WAGE RATES

Substitute the following for Tables 19, 20, 21 and 22:

"TABLE 19**Day work***Weekly wages payable to learner paper sack machine operators according to their experience as such*

1988

Area	First year	Second year	Third year
	R	R	R
Rural.....	143,04	154,81	163,98
Urban.....	149,42	165,66	179,35

TABLE 20**Day work***Weekly wages payable to paper sack machine attendants and paper sack originators*

Area	1988
	R
Rural.....	256,17
Urban.....	258,98

TABLE 21**Day work***Weekly wages payable to trainee paper sack machine attendants and trainee paper sack originators*

Area	1988	
	First year	Second year
	R	R
Rural.....	208,71	216,50
Urban.....	211,53	219,38

TABLE 22**Day work***Weekly wages payable to paper sack machine assistants according to their experience in the Industry*

1988

Area	First six months	Second six months	Third six months	After 18 months
	R	R	R	R
Rural.....	112,39	122,78	132,09	144,97
Urban.....	118,01	131,54	141,37	151,52"

9. KLOUSULE 40 VAN HOOFSTUK 6.—LOONTARIEWE

Vervang Tabele 23, 24, 25 en 26 deur die volgende:

"TABEL 23**Dagwerk***Weeklone betaalbaar aan masjienbedieners (houers)*

Gebied	1988
	R
Platteland.....	314,97
Stedelik.....	316,95

TABEL 24**Dagwerk***Weeklone betaalbaar aan houerassistente volgens hul ondervinding in die Nywerheid*

1988

Gebied	Eerste ses maande	Tweede ses maande	Derde ses maande	Na 18 maande
	R	R	R	R
Platteland...	112,39	122,78	132,09	144,97
Stedelik.....	118,01	131,54	141,37	151,52

TABEL 25**Dagwerk***Weeklone betaalbaar aan buigsamehouerontwerpers volgens hul ondervinding in die Nywerheid*

1988

Gebied	Eerste jaar	Tweede jaar	Daarna
	R	R	R
Platteland en Stedelik.....	211,53	219,38	258,98

TABEL 26**Dagwerk***Weeklone betaalbaar aan banddrukmasjienbedieners volgens hul ondervinding in die Nywerheid*

1988

Gebied	Eerste ses maande	Tweede ses maande	Daarna
	R	R	R
Platteland.....	113,86	120,06	124,70
Stedelik.....	116,40	121,93	125,69"

10. KLOUSULE 43 VAN HOOFSTUK 7.—LOONTARIEWE

Vervang van Tabele 27 tot 34 deur die volgende:

"TABEL 27**Dagwerk***Skermassistente*

1988

Gebied	Eerste ses maande	Tweede ses maande	Derde ses maande	Daarna
	R	R	R	R
Platteland en Stedelik..	115,93	123,18	130,40	134,01

9. SECTION 40 OF CHAPTER 6.—WAGE RATES

Substitute the following for Tables, 23, 24, 25 and 26:

"TABLE 23**Day work***Weekly wages payable to machine minders (packaging)*

Area	1988
	R
Rural.....	314,97
Urban.....	316,95

TABLE 24**Day work***Weekly wages payable to packaging assistants according to their experience in the Industry*

1988

Area	First six months	Second six months	Third six months	After 18 months
	R	R	R	R
Rural.....	112,39	122,78	132,09	144,97
Urban.....	118,01	131,54	141,37	151,52

TABLE 25**Day work***Weekly wages payable to flexible packaging originators according to their experience in the Industry*

1988

Area	First year	Second year	Thereafter
	R	R	R
Rural and Urban.....	211,53	219,38	258,98

TABLE 26**Day work***Weekly wages payable to tape printer operators according to their experience in the Industry*

1988

Area	First six months	Second six months	Thereafter
	R	R	R
Rural.....	113,86	120,06	124,70
Urban.....	116,40	121,93	125,69"

10. SECTION 43 OF CHAPTER 7.—WAGE RATES

Substitute the following for Tables 27 to 34:

"TABLE 27**Day work***Screen assistants*

1988

Area	First six months	Second six months	Third six months	Thereafter
	R	R	R	R
Rural and Urban....	115,93	123,18	130,40	134,01

TABEL 28

Dagwerk*Leerling-skermdrukhandbedieners*

1988

Gebied	Eerste ses maande	Tweede ses maande	Derde ses maande
	R	R	R
Platteland en Stedelik.....	134,01	137,62	141,26

TABEL 29

Dagwerk*Leerling-skermdrukmasjienbedieners*

1988

Gebied	Eerste ses maande	Tweede ses maande	Derde ses maande
	R	R	R
Platteland en Stedelik.....	148,48	157,52	166,56

TABEL 30

Dagwerk*Skermdrukhandbedieners*

Gebied	1988
	R
Platteland en Stedelik.....	148,48

TABEL 31

Dagwerk*Skermdrukmasjienbedieners*

Gebied	1988
	R
Platteland en Stedelik.....	184,64

TABEL 32

Dagwerk*Leerling-stensilmakers*

1988

Gebied	Eerste ses maande	Tweede ses maande	Derde ses maande
	R	R	R
Platteland en Stedelik.....	134,01	141,26	144,87

TABEL 33

Dagwerk*Stensilmakers*

Gebied	1988
	R
Platteland en Stedelik.....	155,70

TABLE 28

Day work*Learner screen printing manual operators*

1988

Area	First six months	Second six months	Third six months
	R	R	R
Rural and Urban.....	134,01	137,62	141,26

TABLE 29

Day work*Learner screen printing machine operators*

1988

Area	First six months	Second six months	Third six months
	R	R	R
Rural and Urban.....	148,48	157,52	166,56

TABLE 30

Day work*Screen printing manual operators*

Area	1988
	R
Rural and Urban.....	148,48

TABLE 31

Day work*Screen printing machine operators*

Area	1988
	R
Rural and Urban.....	184,64

TABLE 32

Day work*Learner stencil makers*

1988

Area	First six months	Second six months	Third six months
	R	R	R
Rural and Urban.....	134,01	141,26	144,87

TABLE 33

Day work*Stencil makers*

Area	1988
	R
Rural and Urban.....	155,70

TABEL 34

Dagwerk

Voormanne

Gebied	1988
	R
Platteland en Stedelik.....	211,76"

11. KLOUSULE 47 VAN HOOFSTUK 8.—LOONTARIEWE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

- "(1) (a) Geen werkgewer mag 'n fabriekshelper 'n loon betaal wat minder is as onderstaande weeklone nie en geen fabriekshelper mag dit aanneem nie:

	1988
	Stedelik Platteland
	R R

Dagwerk

Gedurende die eerste jaar ondervinding	109,30	100,30
Gedurende die tweede jaar ondervinding	112,59	103,59
Na twee jaar ondervinding.....	115,87	106,87

- (b) Ondanks paragraaf (a) kan 'n fabriekshelper wat uitsluitlik een of meer van die werksaamhede verrig wat in paragrafe (au) tot (aw) van die omskrywing van daardie klas werknemer in klousule 2 van hierdie Ooreenkoms bedoel word teen minstens die volgende weeklone betaal word:

	1988
	Stedelik Platteland
	R R

Dagwerk

Gedurende die eerste jaar ondervinding	104,30	96,30
Gedurende die tweede jaar ondervinding	107,59	99,59
Na twee jaar ondervinding.....	110,87	102,87

- (c) 'n Fabriekshelper onder die ouderdom van 21 jaar kan R2,00 per week minder betaal word as die voorgeskrewe tariewe.

12. KLOUSULE 51 VAN HOOFSTUK 9.—LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

- "(1) Geen werkgewer mag laer loontariewe betaal en geen werknemer mag laer loontariewe as ondergenoemde aanneem nie:

(a) Dupliseerpapiersnyers

In alle gebiede	1988
	Per week
	R
Werkzaam op 'n snymasjien wat ontwerp is vir kragaan-drywing.....	178,89
Werkzaam op 'n snymasjien wat uitsluitlik vir handaan-drywing ontwerp is.....	112,24

(b) Tiksters en stensilsnyers

In alle gebiede	1988
	Per week
	R
Ondervinding in die Nywerheid	
Eerste jaar.....	150,07
Tweede jaar.....	165,75
Derde jaar.....	181,44
Daarna.....	197,21

TABLE 34

Day work

Foremen

Area	1988
	R
Rural and Urban.....	211,76"

11. SECTION 47 OF CHAPTER 8.—WAGE RATES

Substitute the following for subsection (1):

- "(1) (a) No employer shall pay a factory aid and no such employee shall accept wages at less than the following weekly rates:

	1988
	Urban Rural
	R R

Day work

During the first year of experience.....	109,30	100,30
During the second year of experience....	112,59	103,59
After two years' experience.....	115,87	106,87

- (b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), a factory aid employed exclusively upon one or more of the operations referred to in paragraphs (au) to (aw) of the definition of that class of employee in section 2 of this Agreement may be paid at not less than the following weekly rates:

	1988
	Urban Rural
	R R

Day work

During the first year of experience.....	104,30	96,30
During the second year of experience....	107,59	99,59
After two years' experience.....	110,87	102,87

- (c) Factory aids under 21 years of age may be paid R2,00 per week less than the rates prescribed.

12. SECTION 51 OF CHAPTER 9.—WAGES

Substitute the following for subsection (1):

- "(1) No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

(a) Duplicating paper cuttermen

In all areas	1988
	Per week
	R
Employed on the operation of a cutting machine designed for operation by power.....	178,89
Employed on the operation of a cutting machine designed solely for manual operation.....	112,24

(b) Typists and stencil cutters

In all areas	1988
	Per week
	R
Experience in the Industry	
First year.....	150,07
Second year.....	165,75
Third year.....	181,44
Thereafter.....	197,21

(c) Dupliseermasjienbedieners

Stedelike gebiede	1988	
	Per week	Per maand
	R	R
Ondervinding in die Nywerheid		
Eerste jaar	90,80	393,49
Tweede jaar	104,49	452,87
Daarna	117,43	508,86

Plattelandse gebiede	1988	
	Per week	Per maand
	R	R
Ondervinding in die Nywerheid		
Eerste jaar	81,92	355,02
Tweede jaar	90,80	393,49
Daarna	100,00	433,15

Opmerking.—'n Werknemer wat 'n hoër loon ontvang as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word, mag nie 'n laer loon betaal word terwyl hy by dieselfde werkgewer in diens is nie.

(d) Algemene werkers

1988

Gebied	Onder 18 jaar	18 jaar of ouer
	Per week	Per week
	R	R
Stedelik	82,86	92,98
Platteland	69,60	78,09

Nademaal die werkgewersorganisasies en die vakvereniging tot die Ooreenkoms geraak het wat hierin uiteengesit word, verklaar ondergetekende gemagtigde beamptes van die Raad hierby dat bogenoemde die Ooreenkoms is waartoe daar geraak is en heg hulle hul handtekeninge daaraan.

Op hede die 9de dag van September 1987 te Southbroom onderteken.

M. R. WATERMEYER,

Werkgewersverteenvoorder Voorsitter van die Raad.

R. F. CROWTHER,

Sekretaris van die Raad.

L. R. FINDLEY,

Werknemersverteenvoorder.

(c) Duplicator operators

Urban areas	1988	
	Per week	Per month
	R	R
Experience in the Industry		
First year	90,80	393,49
Second year	104,49	452,87
Thereafter	117,43	508,86

Rural areas	1988	
	Per week	Per month
	R	R
Experience in the Industry		
First year	81,92	355,02
Second year	90,80	393,49
Thereafter	100,00	433,15

Note.—No employee who is in receipt of wages higher than those prescribed in this section shall suffer any reduction in wages whilst employed by the same employer.

(d) General workers

1988

Area	Under 18 years	18 years of age or over
	Per week	Per week
	R	R
Urban	82,86	92,98
Rural	69,60	78,09

The employers' organisations and the trade union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Signed at Southbroom this 9th day of September 1987.

M. R. WATERMEYER,

Employers' Representative Chairman of the Council.

R. F. CROWTHER,

Secretary of the Council.

L. R. FINDLEY,

Employees' Representative.

SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE

No. R. 2771

18 Desember 1987

TRANSMED-REGULASIES**WYSIGINGSLYS**

Ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikels 32 en 32A van die Wet op Diensvoorwaardes (Suid-Afrikaanse Vervoerdienste), 1983 (Wet 16 van 1983), verleen ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Vervoerwese van die Republiek van Suid-Afrika, goedkeuring daaraan dat die Transmed, regulasies gepubliseer in Goewermenskennisgewing R. 34 van 7 Januarie 1983, soos gewysig, verder soos volg gewysig word vanaf 1 Oktober 1987:

REGULASIE 24

In paragraaf (8), vervang 3 persent deur 5 persent waar dit voorkom.

SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES

No. R. 2771

18 December 1987

TRANSMED REGULATIONS**SCHEDULE OF AMENDMENT**

Under the powers vested in me by sections 32 and 32A of the Conditions of Employment (South African Transport Services) Act, 1983 (Act 16 of 1983), I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Transport Affairs of the Republic of South Africa, do hereby approve of the Transmed Regulations published in Government Notice R. 34 of 7 January 1983, as amended, being further amended as follows from 1 October 1987:

REGULATION 24

In paragraph (8), substitute 5 per cent for 3 per cent where it appears.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Administrasie: Raad van Afgevaardigdes			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2782	Nasionale Wetsynswet (100/1978): Inperking van grense van streek	1	11069
R. 2783	do.: Instelling van streke	1	11069
R. 2784	do.: Instelling van Streekwetsynsrade	2	11069
R. 2785	do.: Inperking van grense van streek	2	11069
Administrasie: Volksraad			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2780	Waterwet (54/1956): Boschberg-besproeiingsraad, afdeling Somerset-Oos, Kaapprovinsie: Toewysing van werksaamhede, bevoegdheid en pligte	3	11069
R. 2781	do.: Kliprivier-besproeiingsdistrik, afdelings Oudtshoorn en George, Kaapprovinsie: Instelling	3	11069
Handel en Nywerheid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2805	Wet op In- en Uitvoerbeheer (45/1963): Invoerbeheer	4	11069
R. 2806	do.: Uitvoerbeheer	5	11069
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2793	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Suidwestelike Distrikte: Wysiging van Opleidingsfondsooreenkoms	5	11069
R. 2794	do.: Haarkappersbedryf, Port Elizabeth en Uitenhage: Verlenging van Hofooreenkoms	6	11069
R. 2808	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Oostelike Kaapprovinsie: Wysiging van Hofooreenkoms	7	11069
R. 2809	do.: do.: Wysiging van Opleidingsfondsooreenkoms	9	11069
R. 2810	do.: Klerasienywerheid, Kaap: Wysiging van Hofooreenkoms	10	11069
R. 2812	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Druk- en Nuisbladnywerheid: Wysiging van Hofooreenkoms	12	11069
Suid-Afrikaanse Vervoerdienste			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 2771	Wet op Diensvoorwaardes (Suid-Afrikaanse Vervoerdienste) (16/1983): Transmed-regulasies: Wysigingslys	23	11069

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Administration: House of Assembly			
<i>Government Notices</i>			
R. 2780	Water Act (54/1956): Boschberg Irrigation Board, Division of Somerset-East, Cape Province: Assignment of functions, powers and duties	3	11069
R. 2781	do.: Klip River Irrigation District, Divisions of Oudtshoorn and George, Cape Province: Establishment	3	11069
Administration: House of Delegates			
<i>Government Notices</i>			
R. 2782	National Welfare Act (100/1978): Decreasing of limits of region	1	11069
R. 2783	do.: Establishment of regions	1	11069
R. 2784	do.: Establishment of regional Welfare boards	2	11069
R. 2785	do.: Decreasing of limits of region	2	11069
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2793	Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, South-Western Districts: Amendment of Training Fund Agreement	5	11069
R. 2794	do.: Hairdressing Trade, Port Elizabeth and Uitenhage: Extension of Main Agreement	6	11069
R. 2808	Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Eastern Cape Province: Amendment of Main Agreement	7	11069
R. 2809	do.: do.: Amendment of Training Fund Agreement	9	11069
R. 2810	do.: Clothing Industry, Cape: Amendment of Main Agreement	10	11069
R. 2812	Labour Relations Act (28/1956): Printing and Newspaper Industry: Amendment of Main Agreement	12	11069
South African Transport Services			
<i>Government Notice</i>			
R. 2771	Conditions of Employment (South African Transport Services) Act (16/1983): Transmed regulations: Schedule of amendment	23	11069
Trade and Industry, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2805	Import and Export Control Act (45/1963): Import control	4	11069
R. 2806	do.: Export control	5	11069